

Speech by Y.B. Menteri Pelajaran

Mr. Speaker Sir,

I beg to move that a Bill intituled " An Act to amend the Education Act, 1961" be read for the second time.

The ~~Act~~^{Bill} is consequential to the proposed ^{passed by this House yesterday.} Universities and University Colleges Act, 1971. It seeks to amend sub-section (1) of section 25 of the Education Act, 1961, mainly to expressly exclude University Colleges from the provisions of the Education Act. This is contained in ^{clause} section 2(1)(a) of the ~~Act~~^{Bill} Act.

Section 25(1) of the Education Act, 1961, enumerates the categories of educational institutions which the Minister may establish and maintain. Under the ^{said section} ~~original provision~~ the order of arrangement of ^{is} ~~such educational institutions~~ are as follows:

- (a) special schools;
- (b) technical colleges;
- (c) institutions of higher education and educational research;
- (d) centres of further education;
- (e) teacher training institutions;
- (f) other educational institutions, the establishment or maintenance whereof is not otherwise provided for in the Act.

But under the ^{clause} ~~amended provision~~ as in section 2 of the ^{Bill} Act, the order of arrangement ^{has} ~~had~~ been changed ^{as follows} to the following:

- (a) Colleges, other than colleges with the status of University Colleges established or deemed to be established under the universities and University Colleges Act, 1971;

Ahli K. Tenggara Selatan

- ① Bangunan di K. Tenggara
tidak di-pakai (?)

See reply supplied.

- ② Recruitment of teachers — quota
given for East Coast

Ahli dari Bagan.

- ① Shortage of secondary schools.
~~in~~ in his area.

- ② Telok Ayer — land acquired
school not built.

Ahli dari Tumpat.

- ① Lembat bayar biasiswa.

- ② Biasiswa hendaklah di-beri
dgn adil — kgd orang miskin.

- ③ Kerugian guru² yang terlatah.

- ④ Asrama

Ahli dari Dungen.

- ① No universiti on East Coast.
or universiti college

- ② Sekolah² agama — tidak cukup
bantuan di-beri oleh Kerajaan
Pusat.

- ③ minta bayaran perpeksaan sekolah
di-kurangkan.

Ahli dari Santubong.

- Colleges*
- (b) teacher training ~~institutions~~;
 - (c) junior colleges;
 - (d) centres of further education;
 - (e) special schools; and
 - (f) other educational institutions,
- the establishment or maintenance
whereof is not provided under this
Act or the Universities and University
Colleges Act, 1971.

It will be noticed that the expression "special schools" at
subsection (1)(a) in the ~~original provision~~ ^{*E. A. 1961*} has been itemised
at ~~subsection (1)(e)~~ ^{*sub-clause*} in the ~~amended provision~~ ^{*Bill*}. This is merely a
matter of arrangement in order of importance. The expression
"technical colleges" which appears in sub-section (1)(b) of the
~~original provision~~ ^{*1961 Act*} has been left out ^{*in the Bill*} from the ~~amended provision~~,
because the term "colleges" ^{*in sub-clause*} under subsection (1)(a) in the ~~amended~~ ^{*Bill*}
~~provision~~ covers "technical colleges" as well. The expression
"institutions of higher education and educational research" appearing
at subsection (1)(c) in the ~~original provision~~ ^{*1961 Act*} has been left out
^{*in the Bill because*} from the ~~amended provision~~ since such institution may be covered
by either the term 'colleges' in ^{*sub-clause*} subsection (1)(a) or the term
'other educational institutions' in ^{*sub-clause*} subsection (1)(f) of the ~~Bill~~ ^{*Bill*},
~~amended provision~~. The expression 'teacher training institutions'
appearing in subsection (1)(e) of the ~~original provision~~ ^{*1961 Act*} has been
changed to 'teacher training colleges' and placed ^{*in sub-clause*} at ~~subsection~~
(1)(b) in the ~~amended provision~~ ^{*Bill*} because it is felt that the term
'college' is more appropriate to cover teacher training colleges
and centres. Finally, the expression 'junior colleges' has been
added ^{*in sub-clause*} to the ~~amended provision~~ at subsection (1)(c) ^{*so as to include*} to cater for
post secondary institutions other than those falling under
~~sub-clauses~~ ^{*sub-clauses*} subsections (1)(a), (b) and (f) in the ~~amended provision~~ ^{*Bill*}.

Mr. Speaker, Sir, I beg to move.

①
Ahli dari Batang Lupar. (Sarawak)

- ① Educational facilities for Sarawak.
- ② Shortage of text-books.

Ahli dari Muar Utara.

- ① Segera di-tubuhkan Biro Istilah.
- ② Ejaan yang resmi - adakah bila?

Ahli Perlis Selatan.

- ① Tubuhkan Kolej Arts & Craft.
- ② dan Fine Arts.
- ③ Tidak suka nama "Universiti Pulau Pinang."

Ahli dari Kuala Selangor.

- ① Kolej of Foreign Languages.
- ② Kolej Islamurus berada University, Johore.

Ahli dari Miri Aribis (Sarawak)

- ① Std. locate higher institutions of learning in Sarawak.

No Siri	612
No. Penerimaan	5/84



Uchapan Y.B. Menteri Pelajaran apabila beruchap membentangkan Rang Undang2 (Pindaan) Akta Pelajaran, 1961 pada 19.3.71.

Tuan Yang di-Pertua, Tuan,

Saya mohon menhadangkan ^{ia-itu} ~~supaya~~ Rang Undang2 yang bernama Akta ^{bagi} ~~untuk~~ meminda Akta Pelajaran, 1961, ^{di-bachakan} ~~di-bacha~~ untuk kali yang ^{sekarang.} ~~kedua~~ Akta ini ada-lah berbangkit daripada Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971 yang ^{di-luluskan oleh Dewan ini semalam.} ~~di-chadangkan~~. ^{R.U. ini} ~~Ita-nya~~ bertujuan untuk meminda Sekshen Kechil (1) kepada Sekshen 25 Akta Pelajaran, 1961, bagi mengechualikan khusus-nya Kolej2 Universiti daripada peruntokan2 Akta Pelajaran tersebut. ~~Perkara~~ Ini ada-lah terkandung di-dalam ^{Fasal} ~~Sekshen~~ 2(1)(a) ^{R.U. ini.} ~~kapada~~ Akta itu.

Sekshen 25(1) ~~kapada~~ Akta Pelajaran, 1961, menghuraikan categori2 yayasan2 pelajaran yang boleh di-tuboh dan di-kelolakan oleh Menteri. Di-bawah peruntokan2 asal-nya susunan2 yayasan2 pelajaran itu mengikut tertib-nya ada-lah saperti berikut:-

- (a) special schools;
- (b) technical colleges;
- (c) institutions of higher education and educational research;
- (d) centres of further education;
- (e) teacher training institutions;
- (f) other educational institutions, the establishment or maintenance whereof is not otherwise provided for in the Act.

^{di-dalam Fasal 2 R.U. ini} Tetapi ~~di-bawah perbekalan yang di-pinda~~ sebagaimana ~~di-dalam~~ Sekshen2 ~~kapada~~ Akta ini susunan tertib-nya telah di-ubah saperti berikut:-

- (a) colleges, other than colleges with the status of University Colleges established or deemed to be established under the Universities and University Colleges Act, 1971;

- Colleges*
- (b) teacher training institutions;
 - (c) junior colleges;
 - (d) centres of further education;
 - (e) special schools; and
 - (f) other educational institutions,
- the establishment or maintenance whereof is not provided under this Act or the Universities and University Colleges Act, 1971.

Dapat di-perhatikan bahawa ^{istilah} kata2 'special schools' di-dalam Sekshen Kechil (1)(a) dalam ^{AKta 1961} ~~perbekalan asal~~ telah di-masokkan di-bawah ^{Fasal-kechil} ~~item pada Sekshen Kechil (1)(e)~~ ^{Rang Undang2 ini.} ~~di-dalam perbekalan yang di-pinda itu.~~ Ini ^{adalah hanya} ada-lah semata2 satu chara penyusunan mengikut giliran kepentingan. ^{Istilah} ~~Kata2 'technical colleges'~~ yang terdapat di-dalam Sekshen Kechil (1)(b) ^{AKta 1961 tidak di-masokkan} ~~di-dalam perbekalan asal~~ ^{tidak di-dalam R.U. ini} telah tidak di-masokkan di-dalam perbekalan yang di-pinda oleh kerana istilah ^{Fasal-kechil} 'colleges' ^{R.U. ini} di-bawah Sekshen Kechil (1)(a) di-dalam ~~perbekalan yang~~ di-pinda meliputi ^{Istilah} 'technical colleges' juga. ^{di-dalam} ~~Kata2 'institution of higher education and educational research'~~ yang terdapat pada Sekshen Kechil (1)(c) ^{AKta 1961} ~~di-dalam perbekalan yang di-pinda itu~~ tidak juga di-masokkan di-dalam ^{R. U. ini} ~~perbekalan yang di-pinda~~ oleh kerana yaysan2 saperti itu boleh meliputi sama ada di-dalam istilah ^{Fasal-kechil} 'colleges' ^{dalam} di-dalam ~~Sekshen Kechil (1)(a)~~ atau ^{R. U. ini} ~~pada~~ istilah 'other educational institutions' ^{Fasal-kechil} dalam ~~Sekshen Kechil (1)(f)~~ ^{R. U. ini} pada ~~perbekalan yang di-pinda.~~ ^{Istilah} ~~Kata2 'teacher training institutions'~~ ^{di-dalam} yang terdapat pada Sekshen Kechil (1)(e) ^{AKta 1961} ~~di-dalam perbekalan yang asal~~ telah di-tukar menjadi 'teacher training colleges' dan di-letakkan ka-dalam ^{Fasal-kechil} ~~Sekshen Kechil (1)(b)~~ ^{R. U. ini} ~~di-dalam perbekalan yang di-pinda.~~ ^{ialah} Ia itu ~~Sebab-nya~~ oleh kerana ada-lah di-rasai bahawa istilah 'college' lebeh sesuai untuk meliputi maksud maktab dan pusat latihan perguruan.

^{istilah.}
~~Akhir-nya kata2 'junior colleges' telah di-tambahkan kepada~~
~~perbekalan yang di-pinda itu di-bawah Sekshen Kechil (1)(c)~~
~~untuk meliputi yayasan2 pelajaran lepas menengah, sa-lain yang~~
~~terdapat di-dalam Sekshen Kechil (1)(a), (b) dan (f) di-dalam~~
~~perbekalan yang di-pinda.~~

istilah.
junior colleges
perbekalan yang di-pinda itu di-bawah Sekshen Kechil (1)(c)
post-secondary
untuk meliputi yayasan2 pelajaran lepas menengah, sa-lain yang
pelajaran yang tersebut di-dalam Fasal2-kechil
terdapat di-dalam Sekshen Kechil (1)(a), (b) dan (f) di-dalam
R. U. ini.
perbekalan yang di-pinda.

Tuan Yang di-Pertua, ~~Tuan,~~

(A)

Saya mohon menhadangkan.

Ahli Y.B. Sebarang Utara.

Special Schools

- include Deaf & Dumb schools.
Schools for blind.

- Agricultural school

- vocational.

Religious School - State matter

University Grant Commission

- not relevant

- will look into matter

(B)

Ahli dari Barisan (Sarawak)

- ① West Malaysian educational system - comprehensive system
9 yrs - introduced in
East Malaysia.
I. G. Agreement - up to States
concerned to suggest.
- ② Request every assistance
for East Malaysia.
- ③ ~~Set~~ Kelas Dewasa
— Kem. Perguruan
Pembangunan & Luar
Bandar.
- ④ Maktab Perguruan.

✓ Ahli YB. Basal Beskat

- ① ~~Kolej~~ Kolej Ilmu Islam.
— di-pindahkan ke U. Kebangsaan
sebagai Fakulti Islam.
Wants Establishment of University Islam
kelak

Ahli dari Tanjung.

- ① Support Bill
- ② Increase educational facilities
means additional costs.
- ③ Improve public relations
teacher - pupil
Ministry - teachers.
- ④ 2% Education Rate.



No. Siri	612
No Penerimaan	5/84